



Este Boletim Informativo Municipal, será expedido 2 vezes por mês (dia 1º e 16 de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio.

Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura:

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6.7144.75.556.html>

子育て応援特別手当の支給は停止されました (P 1 0)

SUSPENSÃO do Subsídio Especial para famílias com filhos (KOSODATE OOEN TEATE)

O subsídio especial para famílias com filhos (KOSODATE OOEN TEATE) foi suspenso pelo novo sistema governamental.

Os formulários de solicitação, no qual estava previsto ser enviado via correio às famílias que se enquadrariam, não serão enviados, devido a suspensão do mesmo.

Contatos: Departamento Infantil – Prefeitura de Nishio

Publicação do município de Nishio

西尾市のデータ P 2

Impostos deste mês

Vencimento: 25 de dezembro

IPTU (Imposto Predial Territorial Urbano) “KOTEISHI SAN ZEI” e

Imposto sobre Projeto de Urbanização “TOSHIKEIKAKU ZEI” 3ª parcela

Tarifa sobre o Seguro Assistencial “KAIGO HOKEN RYO” 6ª parcela

Tarifa sobre o Seguro Nacional de Idosos “KOKI KOREISHA IRYO HOKENRYO” 6ª parcela

Tarifa sobre Limpa Fossa “SHINYO KUMITORI TESSURYO” 5ª parcela

Observação: Pessoas com débito automático... conferir o saldo da conta bancária.

População do município de Nishio (em 1º de novembro)

Total: 108.788 habitantes

Homens: 55.163 habitantes

Mulheres: 53,625 habitantes

Famílias: 37.824

Ocorrência de acidentes de trânsito (com vítimas)

Mês de outubro... 51 casos

Feridos: 57 pessoas

Mortes: 0 pessoas

Incêndios: Em outubro... 4 casos

Chamadas de ambulância: Mês de outubro... 263 chamadas



1 2月の献血 (P 1 0)

Doações de sangue... mês de dezembro

Data e Local:

21 de dezembro (seg), entre 10h ao meio-dia, 13h à 15:30... Na prefeitura de Nishio

Outros: Para doar o sangue saudável, o doador deverá preencher um questionário, onde um médico realizará a avaliação.

Realizado por: Cruz vermelha de Aichi-ken Toyohashi

Maiores informações: Departamento de Assistência Social

O dia 10 de dezembro, é o Dia Nacional dos Direitos Humanos, conforme a Declaração Universal dos Direitos do Homem. Consideramos os dias entre 4 e 10 de dezembro de todos os anos, como: A semana dos direitos humanos.

Na sociedade atual, existem discriminações a pessoas que sofrem de distúrbios ou defeitos físicos, estrangeiros, preconceitos à aidéticos, violências físicas ou psicológicas (I J I M E) nas escolas e no local de trabalho, violências verbais expostas em internet ou outros tipos de desrespeito à humanidade. É necessário que todos reflitam sobre esse assunto, para que todos os cidadãos possam viver em harmonia.

Nesta cidade, realiza-se mensalmente a recepção de consultas referente aos assuntos relacionados aos direitos humanos. Queiram consultar sem hesitar.

Consultas referente aos Direitos Humanos, no mês de dezembro:

Dia 19 de dezembro (sábado) entre 13:30 à 16:00 (porém, a recepção encerrará às 15:30)

Local: SOGO FUKUSHI CENTER - 4º andar

Assuntos que se enquadram: violências físicas ou psicológicas (I J I M E), discriminações, assédio sexual, violência doméstica, problemas pessoais com vizinhos, etc.

Consultoria: Membro da comissão protetora dos direitos humanos

Departamento responsável: Setor Civil, Prefeitura de Nishio

Abertas as inscrições dos apartamentos do Conjunto Habitacional Municipal

市営住宅入居者募集 P 1 1

Período de Inscrição: **7(seg) a 14(seg) de novembro** *Exceto sábado e domingo

Data da instalação no apartamento: 1º de fevereiro(segunda-feira)

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Nº do apartamento/ valor do aluguel (¥)	Vagas disponíveis
Nakahara Jyutaku (Nakahara-cho)	Térreo / 2K Banheiro s/descarga	Nº 23 ¥3,800 a ¥7,500	1 (comum/solteiros)
Nakanogo Jyutaku (Nakahara-cho)	Sobrado / 2K Banheiro s/ descarga	Nº 2-41 ¥8,000 a ¥15,100	1 (comum/solteiros)
Nakanogo Jyutaku (Nakahara-cho)	3º andar/ 3DK Banheiro c/descarga	Nº V-53 ¥8,600 a ¥17,000	1 (comum)
Nakanogo Jyutaku (Nakahara-cho)	4º andar/ 3DK Banheiro c/descarga	Nº Y-83 ¥9,500 a ¥18,600	1 (comum)

Data do sorteio: 21 de dezembro (seg) Início: 10 horas

Outros: Apartamentos para solteiros... será necessário enquadrar-se nas condições, tais como idade etc. Detalhes serão informados na seção de habitação municipal, onde está sendo distribuído formulários de inscrição. As informações poderão ser adquiridas também no Site da Prefeitura de Nishio ou Web do celular (<http://www.city.nishio.aichi.jp/mob/>)

Inscrições e maiores informações: Departamento de arquitetura, seção de habitação municipal

デンパークロマンチックX - m a s (P 1 3)

Denpark - Um Natal romântico

Está sendo realizado o evento de inverno o "Natal romântico no Denpark".

Uma grande árvore de Natal foi preparada com árvores e flores no prédio das flores, com vários eventos de shows.

A partir do dia 5 de dezembro, o parque estará decorado com iluminações, abertas todas as noites.

Árvores de Natal e trenzinhos serão decorados com mais de 120.000 lâmpadas, transformando o parque em clima de Natal.

Período de iluminação: até o dia 25 de dezembro (sex), exceto dias 1º (ter) e 8(ter) de dezembro.

Horários: Entre 9:30 até 16:30./// Noturno: De segunda à quinta: até 20:00; de sexta, sábado e domingo: até 21:00./// Eventos: Dia 23/dez... fogos de artifício no inverno "Fantasic Star Light" e shows de amadores. Maiores Informações: Anjo Sangyo Bunka Koen Denpark- 0566-92-7111